

Բէթիկին ճէլայ իտէն հէր տիւրլիւ էլէն-
ճէլէր վէ զարաիւ տախի իշպու մահէլլ-
տէն ճէմ վէ թէշհիբ քըլընմը տըր :

Սէրկիին տիւրսընը իհաթա իտէն
մահէլլ տէրուներնտէ հէր տիւրլիւ վէ-
սաթի ինաքլիտէն պիւրէր նիւմուռնէ եա-
բըլմըն օլտուղու կիպի, սէնար հապուզ-
լար տա աշըլմըն օլտուղուներնտէն պուռն-
լար իւզէրինտէ քիւշիւճէք սանտալար
իւն թէշհիբիւն իտիտիկի միսիլու, սէր-
կի մահէլլին տալաւմազ իւզիւ պիւր տէ
էլլթըրիւք շըմէնտըքիւրի մէվճուտ օլտու-
ղուներնտէն, զիեարէթիւնէր պուռ վէսաթի-
թի նաքլիտէն հանկընըն արգու ի-
տէրլիւն օնա բաքիւ օլապիլմէքտէ
տիւրլէր :

Պու հապուզլար դաքէթ ճէսիմ օլուպ,
էքսիլիսինի եիւզիւ 37 հէքթար պու-
լունտուղուներնտէն, իշինտէ քիւշիւք իս-
թիմաթլար, սանտալար, ճարօն գա-
եղլարը, վէլ հաւըլ հէր մէմէքէթին
քէնտիսինէ մախուտ օլան քիւշիւք նաք-
լիւն վաթթալարը մօտէլլէրինէ պիւրի-
լիպ կէզմէք միւմքին տիւր :

Շիքաիս սէրկիինտէ էն զիեաւտէ նա-
զարը հայրէթի ճէլայ իտէն քըսմ՝ չօճուգ
օեռնճաղը օլան էլ արապաւընտան թա
տէմիւր եօլու լօգօմթիֆինէ գատար հէր
տիւրլիւ արապալարըն վէ վահշիլէրէ
մախուտ պուլունտէն գապա սանտալ-
տան էն ճէսիմ պըրհըլարա գատար հէր
տիւրլիւ սէթիինէ վէ սաթիւ նիւմուռնէլէ-
րինիւ պուլունտուղու մահէլլ տիւր :

Պարշէպալմըք ֆէշինիէն վէ էնվաի նէ-
պաթ եէթիտիւրմէք ուսուլինէ թախիս
քըլընմըն օլան տայիլէ տախի բէք նա-
զարիւրապ օլուպ, իքի պուշուգ հէք-
թար արաղի իւզէրինտէ եարըլմըն օլան
պուռ քըրըմտա հէր տիւրլիւ շիշէք վէ
նէպաթ, մէվաթիինէ կէօրէ թէշհիբ քը-
լընմազ իւզիւ կիւնէր թայնիւ իտիլմիշ
տիւր : Մէսէլա, պու կիւն մայիս ալընա
լըքիւնտէ թէշհիբ իտիլմէքտէ օլտուղու
կիպի, պու վէճէլ տիւրիւ տալարա ֆէշիլ
պուլունտէն աղաճ վէ սաթի նէպաթլար
տախի սըրաւըլա մէվգըր թէմաշաեա
քօնուլաճաք տըր :

Իշպու տայիլէնի գարըլընտա վօտէթ
Իսլանտ եանի օրմանըլ ատա նամ մա-
հէլլ կէօրիւլիւպ, հէլէ ճարօնիւլըլարըն
պուլարտա ինչա իթմիշ օլտուղլարը պիւր
գաշ պիւնա ճիւտտէն թաղտիւր վէ թահ-
սինէ սէգա տըր :

Սէրկիին գաբանմաընտան սօնրա
ճարօնըլար իշպու էպիլի լաթիֆէի
Շիքաիւ շէշիլիէն հէտիէ իտէնէքլէր տիւր
Պուլունտէն սօնրա հէր տիւրլիւ տէնիլ վէ
գարա մախուգաթընըն պէսլէնիպ եէ-
թիտիւրիլմէքտէ մախուտ օլան ճէսիմ
հապուզա բաթի կէլինիւր քի, պուլարտա
պուլունտան տէնիլ մախուգաթընըն մու-
հաֆապի հաեաթլարը իշին թէմամ 1600
քիլօմթիւր օլուգ մէսաֆէտէ պուլունտան
Պահըր Մուհիթի Աթլաիտէն հէր կիւն
պիւնէրճէ հէքթօրիթ տէնիլ սուեռու
ճէլայ իտիլմէքտէ տիւր :

Ախիւրէն վէֆաթ իթմիշ օլան բիւ-
գօրօսան իւն պաղը գալտիւնալլար
եէրինէ տիւրլիւնի թաղտիւր վէ
թայնիւր զըմընտա, իարա հազա-
լէթլէրինիւ, ալաֆ. յուրիսին օր-
թալարընտա տօղըն Գօնիսթուար
մէճիլսինի աղաղ իճթիմաէ տալէթ
իլլէնէճէքլէր իտապէր վիլլիլիւր :

Էվրօքա զըլմաղը իարիճիւնտէ
պուլունտան մէմալիքտէ սաթին Եու-
նան թէպաաընըն՝ Ջանթա զէլլէ-
րէի ֆէլաքէթիլտէկեանը իշին ճէմ

իթմիշ օլտուղլարը 1 միւնօն 500 պիւն
ֆրանգ պու քէրէ Աթիսեա վա-
սըլ օլմուշ տուր :

Պուլկարիսթան բրէնսի իւն զէվ-
ճէսի թէպաիլի գընաֆէթ իթմիշ
օլտուղլարը հալտէ, Ջարաթան Ան-
ֆիլթիլթ վաթօրույա Ֆիւմէքէ մու-
վաթըլթ իթմիշէր, վէ մաեթլէ-
րինտէն իքի քիլիեի Ֆիւմէ վալի-
սինէ իրաւ իտէրէք իսթի սէլաթը
իլֆա իթտիլմիշ տիւր :

Նօր Տալէ Ալիէմայնէ զաղթա-
սընըն պէեանընա կէօրէ, Ալմանիա-
նըն պաշ վէքիլի գէնի Գաբրիլիճու-
մաա իրթէսի կիւնիւ իմքէրաթօրու
սէրալընա աղիմէթ իթմիշ իսէ տէ,
պաղը զաղթալարըն գալլինճէ պու-
աղիմէթի իսթիֆաթըն վէրմէք իշին
օլմաեղպ աշվալը հաղըրէ հաղգըն-
տա բարօրթօսուեռ թաղտիւր իշին
իթմիշ :

Էլան Ֆրանսա մալիեէ նաղըրը
պուլունտան Մ. Բէյթրալըն եէրինէ
Մ. Լըդրուա՝ Մէճիլի մէպուսանա
բէիսի սանի ինթիլապ օլունմուշ
տուր :

Անվէրստէն ալընան թէլէկրաֆա
կէօրէ, Աֆրիգա մահալու օլարագ
եաթաղը, բամպուգ վէ շէքէր տօ-
լուտու պիւր չօգ տէքօղիթօլար բա-
զար իրթէսի կիւնիւ միւհթէրէք
օլուպ, իտաթարաթ 1 միւնօն ֆրանգ-
տան զիեաւտէ թախիս օլունտուր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս 9 մայիս. Նիւմ իսթի սու-
րէթտէ իտապէր վէրիլիկինէ կէօ-
րէ, Մէճիլի մէպուսանըն տաղը-
տըլմաղը թաաալվուրու հիւքիւմէթ
թարաֆընտան նէշէթ իթմէեիպ,
պու սէպէպլէ Մէճիլի աեան էքսէ-
րիեթի պու խուսուտա մուխաթի
պուլունտաթտա տըր : Ալմանիա Մէճ-
իլի մէպուսանընտա տաղըտըլմաղըն-
տան իլէրի կէլէն վաղիեթի գաղըն-
սընտա Ֆրանսա բարալմէնթօսու-
նուն պաղթաղը լաղըմ կէլիլիկի միւ-
լահաղա իտիլմէքտէ տիւր :

Լօնտրա 9. Մէճիլի մէպուսան-
տա Մ. Կլաուսթօն, Հոգ եգալուստ
եօրթուսուեռն իտալիլի մայիս 19
տան 29 ա գատար վուգու պու-
լահաղըն պէեան իլլէմիշ տիւր :

Մէճիլի, հիւքիւմէթին մայիւմ
օլան լաիհաղը հաղգընտա իճրաի
միւղաքէրէ իլէ, Մ. Չէմպէրլէյի
թէքիլիլի 213 լէյէ գաղըն 270
լէյ իլէ լէտա իլլէմիշ տիւր :

Գօբէնհալ 9. Գրալ Գրիսթիան
հաղթէթլէրի եաղընտա վիսպաեանէ
կիտէճէք տիւր : Աղիմէթ վէ ալ-
տէթտէ իմքէրաթօր վիլհէլմէ վիլի-
թա վէքէճէք տիւր :

Բուսիս իմքէրաթօր վէ իմքէրա-
թօրիցաթը, օգոստ. 21 տէ պուրա-
եա վասըլ օլուպ, պէշ հաթթա գա-
լահաղլար տըր :

Բէթլէսպուրկ 9. Ջար հաղթէթ-
լէրի եաղընտա Մէվաթիթօրուտ Բու-
սիսըն Գարաթէնիլ տօնանմաընա
բէսի կէշիտ իճրա իթտիլմէք տիւր :

Պէրլին 10. Իմքէրաթօր, աաա-
քիլի իտաթաեա լէսմի կէշիտ իճրա
իթտիլմէքտէն սօնրա, պիլճիւմէ
իւմէրա վէ գապիթանը էթրաֆընա
թօրաեաթա, աաաքիլի մէրգու-
մէնին ինթիլգամ վէ ալթալընտան
տօլաթը մահալիլիլիլի պէեան,
վէ եէնի Բայիլթալ մէճիլիլիլի աա-
քէրի գանուռ լաիհաթըն գապուլ
իտէճէկիլի մէմուլ իթմէքտէ օլ-
տուղուեռ, վէ գանուռ մէքթիւ-
ըն՝ մէմլէքէթին էմիլիլիլի իլին
հէր հալտէ լաղըմէտէն պուլունտու-
ղուեռ իֆաաէ իլլէմիշ տիւր :

Բէթլէսպուրկ 10. Ջար հաղ-
թէթլէրի Գաղաղլար մէմլէքէթի-
նին միւհթաթիլի իլին իեանէթէն
100,000 բուպիլ վէքիլի տիւր :

Աթիւն 10. Եէնի իսթիլգաղը
վէրէնէլը, իշպու իսթիլգաղըն Եու-
նան Մէճիլի մէպուսանը թարա-
ֆընտան թաաթիլ իտիլմէի շար-
թընը գապուլ իթմէմիշ օլտուղլա-
րընտան, բէիսի վիւքէլա Մ. Թրի-
գուրի՝ տիւն աղաթմ գրալ հաղ-
թէթլէրինէ իսթիֆաթանմէսին թաղ-
տիմիլլէմիշ տիւր : Գրալըն քիլի ճէլայ
իտէճէկի մալիւմ տէլիլ տիւր :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բազար իրթիսի կիւնիւ էօլլէեին
շէքէֆուսուր պուլունտան իրաթիլի
սէնիեէ իլէ, եիւգտէ 4 ֆաթիլի վէ
եիւգտէ 1 լէս էլ մայի օլան թէն-
պէքի բէթիլի իսթիլգաղը թաաթիլ
պուլունտուշ տուր :

Օսմանը պանգաղ ալա 100,000
լիւրա թէեթիեթիլի հիւքիւմէթի
Սէնիեէ իլէ ալ գարթընտա 300,000
լիւրա վէքէճէք տիւր : Մուսիլաթէն
իսթիլգաղը մէքթիլլու տէրիւհտէ
իթտիլի հալտէ, ալթըլ ալա գա-
տար գուսուրուեռ 70 տէն էօտէեէ-
ճէք տիւր : Էվէր գապուլ իթմէքտէ,
վէքիլի օլտուղու 300,000 լիւրա աաթի
պիւր ալանա աաթ օլունտաճաք տըր :

Քէզալիք տիլէր պիւր իրաթիլի
սէնիեէ իլէ, 1886տա Մալիեէ նէ-
զարէթիլլէ Օսմանը պանգաղ մի-
եանընտա աղա իտիլմիշ օլան մու-
գալլէլէնամէ, թարաֆէյնտէն գա-
պուլ իտիլմիշ օլան թաաթիլ իլէ
թէճաթիլ քըլընմըն տըր :

Եուսան իսթիլգաղը մէսէլէսինճէ
պաղը միւշըլաթ գուհուր իթտիլի
իտապէրի իւզէրինէ, Եուսան ֆօն-
տօլարը ֆիեաթընճա եիւգտէ 7
նիսպէթիլիլի թէնէղլիլ վուգուա
կէլտիլի կիպի, Գալաթա պօրա-
սընտա էսհամ վէ թահվիլաթը
սաթիլ ֆիեաթը տախի պիւր աղ
տիւլմիշ տիւր :

Պու կիւն Ֆրէնքլէրէ Եօրթու Ղ-
մադ միւսաթիլլէթիլլէ Գալաթա
պօրաթը գաթալը տըր :

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Պուլկարիսթան գօմիսթիլի պաշ
քեաթիլիլի Բէշիտ պէյ էֆ. հաղ-
թէթլէրինէ ուլէա էվվիլի :

Մաաթիս սէֆաթի Սէնիեէի
պաշ քեաթիլիլի Շէքիլ էֆ. եէ ու-
լէա սանիսի :

Կիւնան գաղաթը գալմաթաթը Է-
րէֆ էֆ. իլէ թահրիլաթը իտաթի-
ճիէ գալէմի իտիլլէֆաթընտան Սա-
լիս վէ թիճարէթ վէ նաֆիաճէգա-
լէթի մուհաթէպէ գալէմի միւմէ-
լիլլէրինտէն Ալի պէյլէրէ վէ թու-
լուգ ու մէապիլ իտաթէսի գալէմի
միւմէլիլի Սալիմ էֆ. եէ սանիէ
սանիսի :

Էտիլինէ վալիսի Ապտիւր Բահման
բաշա հաղթէթլէրինին հէմիլէգա-
տէսի Մահմուտ Ջարիֆ պէյէ սա-
լիսի :

Իսի տալէնտիկեար վիլաեթի տա-
լիլիլիտէ Մըխալըն գաղաթը գաթ
մադ ալըլը՝ Մարգըլըն գալմաթաթը
սապըգ Բէսիլ պէյէ :

Եանիա վիլաեթի տախիլիլիտէ
թէքէթլէլէն գալմաթաթը՝ Գօրլէյ
գալմաթաթը Մալիք էֆ. եէ :

Վիլաեթի մէքթիլլէտէ վաղը
Գօրլէյ գաղաթը գալմաթաթը՝
Լօմէ գալմաթաթը Ահմետ Տէրվիշ
էֆ. եէ :

Գօսօվա վիլաեթի տախիլիլիտէ
Լօմէ գաղաթը գալմաթաթը՝ Լա-
գըրաթար գալմաթաթը սապըգ Հա-
սան Բաթէթ էֆ. եէ թէֆիլի :

Մապէյիլի Հիւմաեռն ալթապա-
սընտան ֆէրիլ Էօմէր բաշա հաղ-
թէթլէրինէ Ինիսի Օսմանի :

Թէֆթիլիլի աաքէրի գօմիսթիլ
ալիսի աղաթընտան միլիլիլա Հա-
սան Բիգա բաշաեա թէպաթիլլէն Յիւն-
ճիւ Օսմանի, վէ միւրալա Ահմետ
Հիլմի պէյէ թէպաթիլլէն իլլէպէի
մէքթիլլէտէն Մէճիլի :

Պէյթօղ գալմաթաթը Ֆաթիլ պէյէ
Կիւնիւ Մէճիլի :

Էտիլինէ վիլաեթի թէքէթաթը
Կարապետ էֆ. եէ Կիւնիւ Օսմանի,
վէ Էտիլինէ Ֆրանսա գօնուլաթօրու
թէքէթաթը Թօղթի Ջիլիլիլի իլլէթ
պէի մէքթիլլէտէն Մէճիլի նիլանա
լարը իհսան պուլունտուշ տուր :

Խըրգաի շէրիֆին զիեարէթի կիւ-
նիւ կիւղէրկեաճը հաղթէթի Բա-
տիլահիտէ պուլունտան Բալաթ, Խը-
րիսթիան վէ Մուսուլի մէքթէպ-
լէրի մուալլիմիլի վէ շալիբաթընա
իհսան պուլունտան ալթիլիլի սէնի-
եէնին պու կիւն գօմիսթիլ մախ-
սուսու թարաֆընտան թէվլիլինէ
պալանաճաք տըր :

Ատանա վալիի սապըգը Հաճի
Իղլէթ էֆ. հաղթէթլէրինէ մաա-
ղալիլիլի մաաղը թաաթիս պուլ-
լունտուշ տուր :

Պալաթաթ թիւճաթընտան Ալէք-
սանար թօնիլթիլի նամ գաթըն Խան-
գին, Նէճֆի Էլլէթի վէ Քէրպէլա
պէյիլիլիտէն ալթալիլա իթմէք իւղըն,
հիւքիւմէթի Սէնիեէտէն շըմէնտը-
ֆէր ինչաթը իթիլաթըն իսթիլաթ
իլլէմիշ տիւր :

Մալաթիաթա գէլգէլէ հալէա
տէվամ իթմէքտէ օլտուղուներնտան,
ինչաթըն՝ զէլլէլէնին աղաթըն ա-
լընտա գատար թէլէիլիլի վիլա-
եթիլլէն իսթիլգան իտիլմիշ տիւր :

Խաղիլիլի իտաթա միւհթէթիլի Մ.
Էրթիլ՝ Եալօվա գաթընալարընտա
մէնպա սուլարընըն հիւսնի մուհաղ

Ֆազազը իշին իճրա գըընմագտա
օլան ամէլեաթը թէֆթի իթմէք
իւզրէ, պու քէրէ Եալօվաեա միւ-
թէվէճճիհէն շէհրիմիդտէն հարէ-
քէթ իթմիշ տիր:

Իշիտիտիկինէ կէօրէ, մէզըիւր
գապըճալարտա եէնի պիր մէնպա
տահա քէշֆ իտիմիշ օլուպ, տէր-
տէսթի իճրա պուլուան ինշաթ
խիթամ շուլաճագ օլուր իսէ,
գապըճալարտա էհէմիլեթի պիր
գաթ տահա արթաճաղընտան, Ի-
տարէի Մախսուսէ թարաֆընտան
տախի Տէրիսատէթ իլէ Եալօվա
արապընտա մուլթաղամէն պիր վա-
բօր իլէտիլէճէք տիր:

—Մէրսի գապապսընտա պու-
լուան իւշ ատէտ իսկէնէին տէ-
միրտէն օլմազ իւզրէ ինշա վէ թա-
միրի գարարալաղըրլուպ, իճապը
տէրտէսթ պուլուանիւշ տուր:

—Տօլմա-պաղէ կապիսնէսինէ
լազըմ կէլէն իթմալաթ իճրա իտի-
միշ օլուլուանտան, Պօղազ իշիտէ
Բուճէլի ճիհէթիին հէր թարա-
ֆընա կազ իյալ իթմէք իւզրէ պօ-
րուլար վաղընա պալանճաղընտան,
կէլէճէք սէնէ պու սըրալարտա Պօ-
ղազ իշիին Բուճէլի սահիլինտէ վա-
գը քէօլլէրին կազ իլէ թէնլիբ գը-
լընաճաղը մէմուլէն իսպէր ալըն-
միշ տուր:

—Հէր սէնէ Գատըքէօլլէնտէ իճ-
րաը միւթատ օլան գաեղք եարը-
լընըն պու սէնէ տախի պէր միւ-
թատ իճրապը խուսուսընա եարը
գօմիթէսինէ գարար վէրիմիշ տիր:

—Մէսաթըրի Մարիթիմ գուճա-

նիալը, հալալարըն պօղուգ օլմա-
պը սէպէպիլէ, Մարսիլեա բօթա-
սընը բազար իրթէսիեթ թէէթի
իթմիշ տիր:

—Պօղազ-իշի էհալիսինտէն պիր
հանըմ տիւն սապահ վաբօր իլէ
Իսթանպուլ կէլիպ, չարլըտան պա-
զը շէյլէր սաթըն ալարապ, պէտէ-
լինի վէրմէք իւզրէ էլինի ճէպիլէ
սօգուճա, տէրուլինտէ 140 զուշ
պուլուան բարա չանթասընըն նա-
պէտիտ օլուլուան կէօրմիւշ, վէ
քէնտիսինէ պու օեուլու օյնաեա-
նըն՝ վաբօրտա եանընտա օթուրուպ,
քէնտիսի իլէ թաթըլ թաթըլ կէօ-
րիւշմիւշ օլան չօճուլու պիր գա-
տըն իտուլինի անլամըլ իսէ տէ, նէ՝
ֆայտէ քի իլ իշտէն կէշմիշ տիր:

—Պէօղլուանտա Սազըլ-աղաճըն-
տա Ձիպա սօգաղընտա 3 նուճէր-
լու իսանէեթ տիւն սապահ սաթ
9 րատտէլէրինտէ իքի խըսըզ կի-
րիպ, պազը էշեաեթ թօրաեարապ-
ալըրաճագլարը էսնատէ, խանէի
մէզըիւրտէ եաթմագտա պուլու-
նան խըզմէթ ծօրկի պիր կիւրիւ-
թիւ իշիթմէքլէ, տէրհալ լամպաեթ
եագըպ իւզրէլէրինէ կիտէրէք,
մէզըիւր լամպաեթ խըսըզլարտան
պիրինին երկիւնէ ֆըրլաթմասըլա
խըսըզ թարաֆընտան մէրդուճ
Եօրկիլին իւզրէլինէ իքի էլ լէվօլլէր
աթըլմիւշ իսէ տէ, իսպէթ իթմի-
րիլէմիւշ, վէ Եօրկի տախի էլինէ
կէշիթմիշ օլուլու պիր գալըն սօ-
բա իլէ խըսըզլարտան պիրինին
գաթասըն աղըր սուրէթտէ ճէրհ
իթմիշ իսէ տէ, տէրտէսթլէրինէ

մուլաֆֆագ օլամաղընտան, ֆի-
րար իթմիշ տիր: Մահէլի վագը-
եա կէլէն գապըլթա մէմուլարըլ թա-
րաֆընտան մուլաեէնէ լաղըմէ պիւ
իճրա, մէրզուլարըն թէհարրիսի
նէ իպթիտար օլուլուան տուր:

—Ուրֆատա սօն վագըլթարտա
վուգուա կէլէն զէլլէլլէրտէն 80
պին լիւրա միգտարընտա գարար զի-
եան վուգու պուլմիւշ, վէ մարտ
25տէ շիտտէթլէ եաղան եաղմուր-
լարտան 14 տէյիթմէն վէ սալրէ
եղըլմիւշ տըր: Նուֆուսա տախի
խալի թէլէֆաթ օլմուշ իսէ տէ,
միգտարըլ լէսմիսի հէնուգ մալիւճ
տէյիլ տիր:

ՊՐՈԽՍԱ ՎԻԼԱՆԵԹԻՆՏԷ
ԻԲԼԻՔ ՄԱՀՍՈՒԼՈՒ

Պրուստան ալընան մալիւմաթա
կէօրէ, 1892-93 սէնէսի Պրուսա
վիլաեթիին իքէք գօղասը մահ-
մուլու վիճուտէ կէթիլիլէն պիւ-
ճիւմէ մահէլլէրինէ էն մուլաֆֆա-
գըլլէթլի սէնէլլէրտէն ատտ օլու-
նապիլիւր: Սէնէի մէզըլլէրէ մահսու-
լու կէրէք միգտարա վէ կէրէք
ճիւսճէ սալր սէնէլլէր մահսուլուան
նիսպէթէն բէք էյի օլմուշ տուր:

1891 տէ եալընըզ Պրուստա 900
պին քիլէ գօղա հասըլ օլմուշ իքէն,
սէնէի հաղըրտէ միգտարըլ մէզըլլէր
1,100,000 քիլօեա պալիլ օլմուշ տըր:
հալպու. քի 1890 սէնէսինտէ միգ-
տարըլ մէզըլլէր 700,000 քիլօտան
իպարէթ գալմիւշ տըր: Մահսուլու
իլք ալընտըլ զէմանլար ֆիեաթլար

տիւշկիւն օլուպ, պէհէր քիլօ գօղա
12-16 զրշա: գատար սաթըլմագտա
չըգան սէնէ գարֆընտա Պրուստան
3500 պալեա իքէք իլէ 300,000 քիլօ
գօղա իսրաճ իտիմիշ տիր: Սէնէի
հաղըրէ մահսուլուան կէլինէ, օլ
պապտէ հէնուգ պիր շէյ սէօլլէնէ-
մէզ: Գըլըն շիտտէթի սէպէպիլլէ
թութ աղաճարընն եաբրապ աշ-
մասը կէճիթմիշ օլուպ, պու սէ-
պէպլէ թօլուլարըն ալըլմասը տա-
խի պիգզարուր կէճիթէճէք տիր:

ՆԻԼ ՆԵՀՐԻ

Պու սէնէ Նիլ Նէհրինին եիւք
սէլմէսի վագթիլտէ, Նէհրի մէզ-
րիւրուս սուլարը չըգան սէնէքի
հիգասընտան պիր պուշուգ մէթրօ
զիեատէ եիւքսէլիպ, վէ ալլէլուճուճ
Մըսըրըն եօգարքի ճիհէթիինտէ պու-
հալ միւշահէտէ օլուլուանտան,
պու սէնէ օրալարտաքի արաղի սու-
սուլուգ պէլիսի չէքմէէճէք տիր:

ԱՀՎԱԼԸ ՀՈՎԱ

Ձուլիցէրինն միւլթէլիֆ ճի-
հէթլէրինտէն ալընան իսպէրլէրէ
կէօրէ, օրթալըլըն պուլ գաղաճա-
պընտան քիւլլիեթլի իսասարաթ
վագը օլմուշ տուր:

Պրանսանըն Իքէր, Տրօմ վէ Լօար
էեալթլէրինտէ պու կիւլլէրտէ օր-
թալըլ պուլ գաղաճալըլ, վէ գու-
րաղըլ թէքմիլ Պրանսատա ումու-
մի պիր հալ քէսպ իթմիշ տիր:

Պագգարաեա սէօլլէնէճէկի սէօլլէրի էզպէրլէմիւշ, վէ իթթի-
խալ իտէճէկի վագթիլթի էվլէլէն հաղըրլամըլ իտի իսէ տէ,
օլ պապտէ թէմալիլէ եանըլմըլ իտի: Շէօլլէքի, քէնտի
բրօկրամըլ մուճիպիլնէ, թահգիլը վէ սօղուգլուգ կէօրէճէկինի,
վէ պէլլէրտէ պիր պահսա վէսիլէ օլմասընտան տօլաեթ Պագ-
գարանըն հիտտէթ ու զաղապընա թէսատիլի իտէճէկինի
մէմուլ իթմիշ իտի իսէ տէ, պու բրօկրամըն վագը օլմասընա
նէ՝ մահէլլ վար իտի, նէ՝ սէպէպ. ֆիլվագը տա էօլլէ օլտու-
շէօլլէքի Պագգարա՝ կիւլլիւմէէէրէք էլինի մէրգուճա ու-
գաթըպ,

- Եանըմտա օթուրուլուգ, տէյի պէեան իլլէտի:
- Պատէհու քէլամա տէվամլէ,
- Ձայ իւմէք իսթէրմիսինիլ, տէտի:
- Շէրիւպէն, մէմուլ իթմէտիկի պու իթթիֆաթտան տօլա-
եթ հայրէթտէ գալարապ:
- Թէշէքըլլէր իտէրիմ մատամ, տէյի մուգապէլէտէ
պուլուանտու:
- Պագգարա. — Պիլիճիսինիլքի, գօնթ Արթօֆա սէօլլ ան-
լաթմագ իշին նէ՝ գատար կիւլլիւք չէքտիմ:
- Նէ՝ խուսուստա:
- Պահսընըլ խուսուսընտա:
- Նէ տիմէք իսթէտիկինիլ անլամաեօրուճ:
- Շիմտի իլլազ իտէրիմ: Գօնթ պու պահս մատտէսինէ
ճիտտի նազարըլա պագմըլ:
- Թապիլի, պէնճէ տախի ճիտտի տիր:

Պագգարա. — (Կիւլլիւմէէէրէք) Գիւլիւր պիր միւշքիլ ու
մանիլի անլաթըրսամ, սիզտէ պէնիլլէ հէմֆէքար օլուր-
սուլուգ, վագթիլլէ կիւլլէլ իտիմ, պէլլէ հէնուգ կիւլլէլ
լիմ: Տօլլուսուլուլուլուլ իլէ մէշհուր օլտուճ, իշթէ թու-
թուլան պահսըն ասըլ ճանը նօգթասը պուրասը տըր: Սիլ,
ասա եիւրէք թաշըմատըլ մէրվի օլան պիր գատընը պաշ-
տան չըգարմագ իւզրէ հաեաթընըլ թէշիլթէէ գօեօրսու-
նուգ:

Պագգարա. — Տօ՛սթուճ, գուրէ արապանըլը ըիւքիւպի-
մէ թախսիս իտէճիսինիլ:

Գօնթ, մուլաֆֆագաթ իտիպ, վէ լամպաեթ տախի էլինէ
ալարապ:

- Կիտիճօրմուսուլուգ, տէյի սօրտու:
- Պագգարա. — (Կիւլլիւմէէմէ իլէ) էվլէթ, ֆագաթ եարըն
կէլինիլ, սիլի պէլլէրիմ, էվլիմէ ալտէթ իտիեօրուճ, չիւն-
քի պիր վիլլիթա գապուլ իտէճէէիմ:
- Վիլլիթա՛մը:
- Էվլէթ:
- Կիճէնին սաթ Օնուլտա՛մը:
- Էվլէթ, մալիւճա՛, գատընլարը իլլալ իտէնլէրին
վագթը՝ պու սաթլար տըր:
- Գօնթ՝ իֆատէի մէզըլլէրէէ մանէա վէրէմէէրէք, մէր-
գուճէէ պագտըլընտան, Պագգարա,
- Պիր քիմէ իլէ պահսա կիւրիշտիկինիլ ունուլտու-
նուլ մու, տէտի:
- Շէրիւպէն իլէ՛մի:
- Էվլէթ, իլթէ օ պիր սաթլա գատար խանէմտէ պու-
լուանագ տըր:
- Կէլէճէկինի նա՛սըլ պիլիեօրսուլուգ:

Պագգարա թէքըրար կիւլլիւմէտի, վէ ճէվապա աղաղէ,
— Պէն ֆէվգէլատէ պիր մախլուգուճ, պաղէն միւլթագ-
պէլի քէշֆ վէ իսթիճվապ, վէ նիլէ էսրարի շէյլէրի ըսգան-
տիլ իտէրիմ: Իմտի չիմտիլիք Ալահա ըսմարլատըլ, տօս-
թուճ, տէտի, վէ արապաեա օթուրուգ, Մօնսէյ սօգաղընտա
քեային խանէսինէ միւլթէվէճճիհէն հարէքթ իլլէտի:

ԳՕԼԷՐԱ

Բուսի ապրիլ 27-ին իթիպարէն Մարտիկատան չըգրպ կէլէճէք սէ- ֆինէլէնին մուայեհէնի թըպպիէի չէտիտէնէ թապի օլմարըննա մէճ- իսի ումուրը Սըհիսէճէ գարար վէրլիմը տիր :

ՎԱԵԹԵՐ

Թարգմանից
Մ. ՄԱՍՈՒՐԵԱՆ

Աման մէհուր միւ էլիֆիլինտէն ին- թէնին էն նէֆիս ասարը գալէմիէնի- տէն Վերթէր սէրլէվնար հիքեաեհի չաիրանէսի պուստան ագալէմիւրեւեան Մամուլըն սահիպի Մամուրեան էֆ- թարաֆընտան էրմէնիճէ թէրճէմէ վէ նէշր իտիմիշ օլտուղու հալտէ, պու- ճէրըէ այնի թէրճէմէ իւզէրինտէ եինէ էֆ. ի միւմաիլէյ թարաֆընտան պաղը թասհիհաթ ինրասըյլա էսէրի մէգըիւր- աշնէի տէֆա օլարաք վէ խայլիճէ րէ- սիմիլըլէ միւզէյնէն պուլուհարաք Պէր- պէրեան մաթպատսընտա թապ ու նէշր իտիմիշ, վէ 7 ղըշ. ֆիեաթլա մէղվի- ֆիրուլթա վազ օլուհմուշ օլմալլէ էրպապը մէրաքա թափսիէ օլուհուր :

ԲՈԳԱՄՊՈԼ

ԵՍՒՍՑ

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԼԱՐԸ

Հաֆթատա 33 սահիֆէտէն իպարէթ վէ քէնտի թէրճէմէմիւզ օարաք մաթ- պաամըգտա թապ օուհուր զաեթ կիւ- ղէլ պիր րօման սըր :

Պու հաֆթա գըրգընճը ճիւզի նէշր օլուհուր :

Պէհէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԵՐ :

Սաթըլըր. — Մաթպաամըգտա, վէ Պէյօղլու վէ Բանկալթի թիւթիւնճիւ տիւքքեանլարընտա :

Իսթանպուլտա, սուհու Պօղոս վէ Յա- եոր աղալարըն տիւքքեանլարընտա :

Վէ պիւճիւմիէ զազէթա միւզէղլէր կէտիտէ :

Թալալար իշին պէհէր 32 սահիֆէ- լըքէյ զիւն 5 թանէսի, եանի 160 սահի- լըքէյ իսթա իւճրէթի պիզէ այիտ օլ- մաք իւզըն 3 ղըշ. ղըրուշ տուր :

Թարալարտան տօղրուտան տօղրու- մաթպաամըգտա միւրաճաթ օլուհուր :

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊէթՕՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐՃԻՍԻ

ԹԱԳՍԻՄ ՃԱՏՏՅՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54

Մաղազամտա զաեթ ուսթա վէ մահիր սէնաաթքեարան մարիֆէթիլլէ իմալ վէ թէրթիպ իտիմիշ էնվաի շէ- ճէրլէր, գուրապիէիլէր, րահաթի րօ- գուհար, պուզլու շէքէրլամէլէր, թաթ- լար, իքսիլլէր, չուրուպլար, ալաֆ- րանկա շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տօ- սուրմալար, Կիօք թէրլէ, Գարա-գու- աք վէ Թաշ-աէլլէն սուլարը վէ սաիլէ վէ սայլիլէ, չէր վազըթ թազէ վէ լէ- ղիգ վէ նէֆիս օլարաք պուլուհարաք ո- նու րաղպէթլու էհալիէն իլան իլէ- թէշրիֆիլինտէ կիւէք լէզլէթ վէ նէ- ֆասէթլէրինտէն վէ կէրէք ֆիեաթճէ էհվէնիէթիւնտէն տօլաեը մէմուհն օ- լաճազլարըն թէլմին խաէրիմ :

Պէյօղլու :

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, էլիսինէյի միւ իթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքէն, ծրանսըգճա վէ Բուճա զազէթա, քիթապ, րիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իւ- նաթ քեաղըտարը վէ սայլիլէ զաեթ թէմիպ, վէ միւզլէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլուհուրադտա օլտուղու, վէ թալալարտան մէգըիւր լիսանլարտա մաթպաամըգտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլաճաք սիբարըշաթլըն ազ պիր միւտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիլէթլէ ինրա խալիպ մահէլլէրինէ թէսիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, րուխսաթը րէսմիէէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուխ սաթ խուսուսընն տախի մաթպաամըգտա թարաֆընտան տէրիւհտէ օլուհուրադ, մալիւ մի ամմէ պուլուլմազ իւզըն, խասսէթէն իլան օլուհուր :

ԳՕԼԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132				ԳՕԼԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131			
Պէհէր բազար իրթ. վէ բէնշն. կիւնիլ- լի հարէքէթ իտէր :				Պէհէր շարշէնպիւն վէ ճոււ. իրթէսի կիւն- լիլի հարէքէթ իտէր :			
ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.
Էտիրնէ	հարթթ.	Ագշ.	3 00	Տօղրուճա Պուրկաս-Եամպուլու-Թըրնօ- վաեա հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա.			
Դատըքէյ			3 52	(Սալը վէ ճոււհա կիւնիլլի)			
Մուսթաֆա-բաշա	վիսուլ		4 42	Պուրկաս հարթթ. Ագշ.	9 40		
	հարթթ.		5 02	Կանպուլու	Սապ.	2 40	
Հարմանը	վիսուլ		6 20	Չարշէնպիւն վէ ճոււ. իրթ. կիւնիլլի			
	հարթթ.		6 40	Թըրնօլա-Սէմէնիլի վիսուլ Սապ.	7 20		
Թըրնօվա-Սէմէնիլի	վիսուլ		7 23				
Տօղրուճա թըրնօվա-Եամպուլու-Պուրկաս				Թըրնօվա Սէմէնիլի հարթթ. Սապ.	7 4		
հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւթէսաթը				Հարմանը	վիսուլ	8 4	
(Բազար իրթէսի ճոււհա իրթէսի)					հարթթ.	9 36	
Թըրնօվա-Սէմէնիլի հարթթ. Ագշ.	9 15			Մուսթաֆա-բաշա	վիսուլ	10 45	
Կանպուլու	վիսուլ		2 00	հարթթ.		11 56	
(Սալը վէ ճոււհա կիւնիլլի)				ատըքէյ		12 16	
Պուրկաս	վիսուլ	Ագշ.	6 58	Գտիրնէ	վիսուլ	Ագշ.	12 00
				Չիզիկիլ տազըգալար՝ ագշամ տաթ			
				լէ սապահ սաաթ 5.59 արասըն տաթ			
				վազթը իրաեհ իտէրլէր :			

Պաղգարա՝ Բէրինիլը սօգաղընտան վէ կէնճ Բուսիլըը գօնթտան մուֆարաթլընտան թաղըրիպա պիր սաաթ սօն- րա խանէսինէ մուվասըլէթինտէ, չու մաէլտէ պիր թէղքիլըէ պուլտու :

«Մատամ՝

«Սաաթ վէ կիւն թայեիլն իթմէքսիլին, իսթէտիկիմ վազըթ խանէնիլլէ կէլմէքիլիլիմ իշին պու կիւն պէնտէնիլլէ րուխսաթ վէրմիշ իտինիլ :

«Իմտի էֆքեարըմը սէրպէսթճէ պէեան իթմէքիլիլիմէ միւ- սաատէ պուեուրուհն : Վազը օլան պահարըլը պիլիլիսինիլ : Պու պահարն վէխամէթի՝ էն զիեատէ տիվանէճէ թէշէպպիւ- սաթլըմը տախի աֆվ իթտիրմէլի տիր : Շու հալտէ, պու կիճէ սաաթ օն պիրտէ պէնտէնիլլէ գապուլ իտէ՞րմիսինիլ :

«Էլլէրինիլլի պուս իտէրիմ :

(ՇԷՐԻԻՊԷՆ)

Պաղգարա պու թէղքիլլէնին միւնտէրիճաթընը օգու- տուղուհուտա, ույզու էսնասընտա սէօզ սէյլէեհէն վէ հարէ- քէթ իտէնիլլէրին իգթիտարը ֆէվզէլատէ սահիպի օլտուղլա- րընա իսքեաթ օլտու. ֆիլվազը Մուսէվի գըղ՝ գօնթ Ար- թօֆուն թէրապաընտա պուլուհարուղու սըրատա, օ աղշամը Շէրիպէնին Պաղգարաեա վիզիթա վէրէճէկինի անլաթմըշ իաի :

Հէր նէ իտէ, կէնճ գատըն, պու գըղը եաթաղընա եա-

Թըրտըգտան սօնրա, քէնտիսի Շէրիպէնի գապուլէ հաղըր- լանտը, վէ պու տէֆա խըղմէթքեարլարընը սալմաեըպ, հաթ- թա պիր տէրէճէ տէպտէպէ տախի կէսսթէրմէք իսթէտի : Պինապէրին էսվապըն չըգարըպ, ատի պիր րօպ տը շամպը կիեիէնէճէք եէրտէ սապահքի բարլաք վէ թաղէ էլպիսէսիլլէ տուրմաեը թէրճի իթտի, վէ պալը իւզէրինէ կիւզէլ պիր չի- չէք վազ իթտիկի կիպի, սալարընա տա պիր աղ տահա տիւ- ղէն վէրտի, վէ նէշլի պիր թարղտա այնտա պաղմաղլա, հէր վազըթ օլտուղու միսիլլու, ֆէվզէլատէ տիլպը վէ հիւ- սէնա պուլուհարուղու պիլլաթ իսքեաթ օլտու :

Մուսթաֆա իլլէնիլլէն եանընտա պիր գանաթէ իւզէրինէ եասլանըպ, էլլինտէ պիր քիթապ օլարաք վէ տիրաէկինի եա- նընտաքի մաստա տաեաթարաք պիր միւտտէթ պէքլէտիլլէ տէն սօնրա, թամ սաաթ օն պիրտէ գաբուհուհն չանը չալըն- տը, վէ իքի տաղըգա սօնրա, էլլինտէ, Մ. Օսգար տը Վէրնի- նին գարթընը լիթաթտուղու հալտէ խըղմէթճի իլլէրի կիրտի, վէ Պաղգարա՝ իշպու գարթը ալարաք, ֆաղաթ պալընը գալտըրմաաղը կիպի, գաբուհա տօղրու տախի չէվիլմէ- եէրէք :

— Կէլլէն միւսաֆիլի իշէրի կիրտիր, տէտի :

Շէրիպէն, Պաղգարանըն քէնտիսինի հալվէթ օտասըն- տա պէքլէեհէճէք եէրտէ սալօնտա պէքլէմէքտէ օլմասընտան տօլաեը պիր տէրէճէ իզհարը շիւպհէ իթտի, վէ պիր տա- գըգա գատար էշիկ իւզէրինտէ գալտըղընտա, սալօնուհն մէֆ- րուշաթը միւքէմէլլէսի հաղգընտա միւթէհայիր օլտու :

Պաղգարա, սալօն գաբուհուհուհն ալըլմասընտա հասըլ օլան սէս իւզէրինէ, պալընը նըսֆէն եօգարը գալտըրըպ, մէրգուհու էշիքտէ կէօրիւնճէ կիւլիւմէտի, վէ պատէհու. օթուրմասը իլլին պիր իսիլմէ կէսսթէրտի :

Շէրիպէնի իշէրի կիրտիրին խըղմէթճի պու արա տիշարը չըղըպ գաբուհու տախի գաբամըլ օլտուղուհուտան, Պաղգարա միւսաֆիլի իլլէ եալընը գալտը :

Մէրգու մտէլիգանը, Մօնսէյ սօգաղընա կէլլէն տէկին :